

**LA BASKONIA**  
REVISTA ILUSTRADA

AÑO X

BUENOS AIRES, MARZO 30 DE 1903

N.º 342



PAISAJE ARGENTINO

## COMENTARIOS

Sobre el desenlace de la guerra anglo-boer y las Memorias de Ch. De Wet

### I

**L**A lectura del libro "Tres años de guerra" del ilustre caudillo orangés, De Wet, nos ha causado estupor y hecho pensar.

Un orden de ideas y de sentimientos de naturaleza mucho más elevada que los que habitualmente ocupan nuestro espíritu nos ha sugerido esta conmovedora narración de las épicas hazañas que han tenido por teatro, poco há, el suelo sud-africano.

En estilo sencillo, llano, sin jactancias, relata De Wet hechos de tan subido matiz trágico, que si se les revistiera con el pomposo ropaje poemático propio de la epopeya, quedarán eclipsados los héroes de Homero (nunca su genial cantor), y la posteridad tomara por leyenda, por fantasías de poetas, los hechos reales, y por dioses ó semidioses, como los héroes del poema griego, á los hombres de carne y hueso y mortales como todos.

Pero De Wet, hombre recto y de facultades bien ponderadas, no se ha dejado tentar por la oportunidad que le daba el asunto para magnificar las proezas de su raza, y, por el contrario, ha tratado de reducirlas á sus exactas dimensiones, quitándoles cuanta exageración les había agregado la imaginación popular y explicándolas humanamente, con medios humanos, sin recurrir para nada á lo maravilloso y sobrenatural.

De este modo, todo parece sencillo y al alcance de todos.

No se vé por ningún lado aquel conjunto de cualidades extraordinarias que el público de todo el mundo atribuía á los boers.

Las mismas sorprendentes aventuras de sí propio, que le valieron el dictado de "intangible", los presenta el autor como la cosa más sencilla del mundo, y muchas de ellas las atribuye, no á su previsión, sino á la fatalidad de circunstancias eventuales que le obligaron á obrar de aquel modo y nó de otro.

Sea como fuere, esta lucha desesperada de un pueblo por conservar su independencia, ha sido un espectáculo grandioso que ha conmovido hondamente á todos los hombres de conciencia y de sentimientos nobles.

Y LA BASKONIA, si quiere interpretar fielmente los ideales de la raza que pretende representar en la prensa, no puede eximirse de consignar en sus columnas el homenaje de admiración y su apoyo incondicional, llegado el caso, á todo esfuerzo que se haga en cualquier parte de la tierra por conservar ó aumentar el escaso capital de libertad incorporado á la conciencia humana.

Así, pues, aceptada la oportunidad de lugar, se vendrá en que son congruentes con la ocasión y vienen muy á punto algunas reflexiones que nos sugiere el libro del general De Wet sobre la guerra anglo boer, de interés palpitante y mundial durante el desarrollo de los acontecimientos relatados, interés renovado ahora con las narraciones de las truculentas jornadas hechas por el prestigioso caudillo africano.

Y aunque no haya transpirado en estas páginas, hemos sido de los que han seguido paso á paso todo el proceso bélico, tan rico en episodios épicos, instruidos, naturalmente, por la información telegráfica, toda ella de origen inglés, como se sabe, es decir, de una de las partes beligerante, interesada en ocultar ó amenguar sus contratiempos y en exagerar sus triunfos, y, por la misma razón, en alterar en sentido inverso las alternativas del enemigo, todo con el propósito de recabar prestigio para las propias armas y descrédito para las contrarias.

Esto se decía, al menos, y esto se dice siempre en ocasiones análogas, considerándose que ninguna empresa humana se puede llevar á buen término como no se cuente con el auxilio de la beligerancia informativa.

Es triste para el honor de la especie humana, pero

lo acredita la experiencia, que las mentiras son un factor considerable de éxito, y que solo se piensa en la verdad cómo se piensa en el suicidio: en los momentos de desesperanza y desfallecimientos de la vida.

Pues bien: hechas las correcciones mentales que, dada la naturaleza de los acontecimientos, creíamos deber hacer en las noticias que se recibían de la guerra, llegábamos á la conclusión, que nos parecía lógica é indestructible, de la gran superioridad del boer sobre el inglés, las ventajas que día por día iban adquiriendo las guerrillas sud-africanas sobre los ejércitos británicos y su triunfo definitivo é inevitable.

Esto, á decir verdad, resultaba, á nuestro juicio, de las mismas noticias telegráficas tomadas en su sentido literal, aun sin las susodichas correcciones.

Pues bien: resulta de las Memorias de Christian De Wet, á quien no se le puede acusar de ignorar lo que dice en estas materias ni de mendaz, por tener bien acreditada su fama de caballero sin tacha, tanto como la de valiente y sagaz capitán; resulta, decimos, que la información británica ha callado (puede ser que le conviniera) ó, al menos, no ha acentuado bastante, muchos puntos relativos á la conducta de sus contrarios, que de hacerse públicos, les hubiera deshonrado y restado simpatías en la opinión universal, decididamente favorable á la causa boer.

Sabemos ahora por De Wet que la adhesión de los boers á la causa de la independencia de su patria ha sufrido numerosas excepciones; que nó pocos afiliados en un principio la han traicionado mas tarde; que en muchas ocasiones los boers se han resistido á entrar en fuego ó han vuelto las espaldas al enemigo en momentos decisivos, y á veces cuando les asistía toda probabilidad de éxito, al precio de un pequeño esfuerzo; que los boers eran indisciplinados; que demostraban demasiado apego á sus cachibaches, comprometiendo de continuo la suerte de la campaña por no desprenderse de su enorme impedimento que embarazaba los movimientos rápidos de los comandos, única ó casi única ventaja que podían oponer á la gran superioridad numérica de los ingleses; que eran propensos á dejarse invadir del desaliento y, finalmente, que los ingleses nunca hubieran triunfado sin el concurso de los "National Scouts", ó sea cuerpo de espías boers al servicio de los ingleses contra sus propios hermanos.

Esto lo dice De Wet, el admirable De Wet, con sincero dolor, con desgarramiento del corazón, pero en cumplimiento de lo que él, como hombre íntegro que es, entiende que es un deber ineludible de conciencia y una satisfacción de plena justicia.

Dicho todo esto por los ingleses, nos hubiera parecido que era un ardid más, muy admitido y corriente en el mundo, para aniquilar moralmente al enemigo, como preparación ó paso previo para su aniquilamiento físico y definitivo.

Si la información británica no ha pregonado con demasiado ardor las frecuentes defecciones y demás faltas de sus enemigos, se puede conjeturar, sin pecar de excesivamente maliciosos, que no habrá sido por inadvertencia, sino por que no conviene al que saca provecho de la traición ahogar en una atmósfera de desprecio al traidor, antes bien rodearlo de cierta aparente consideración, para que el ejemplo cunda y anime á los indecisos y quebrante la firmeza de los mas decididos.

En conjunto, se nos representa como maravilloso el esfuerzo varonil, la entereza, la intrepidez y demás cualidades reveladas por un puñado de pastores en defensa de la independencia de su país, contra el colosal ejército de una nación tan poderosa como Inglaterra.

Pero confesamos que hemos sentido inmensa tristeza al tener conocimiento, por conducto tan autorizado, de las debilidades de una parte de ese pueblo, al que nos habíamos acostumbrado á amar en bloque, porque le suponíamos (¡qué candidez!) inaccesible á los halagos del soborno, á las seducciones de la vida holgada y tranquila cuando corría peligro su libertad.

Este es un aspecto de la cuestión que nos proponíamos tratar, pero no el mas interesante.

El otro, el que más nos preocupa, puede formularse así interrogativamente: ¿Se concibe que un pueblo re-

nuncia á su independencia *per secula seculorum*, reconociendo por un pacto solemne el derecho de soberanía de un gobierno usurpador que se impone por la fuerza de las armas?

¡No! O la patria es simplemente un comedero, en cuyo caso lo más razonable sería entregarse al que mejor dé de comer, ó representa, al lado de ventajas materiales, en cierta proporción, una idea, ó un conjunto de ideas más elevadas, un símbolo de aspiraciones del espíritu que solo pueden alcanzar á realizarse por una coordinación de deberes y una subordinación de los derechos de cada uno de los componentes al promedio de las necesidades de la colectividad.

Mientras no llegue á ser una verdad práctica (que nunca llegará) el sueño poético ó utópico, que viene á ser lo mismo, de la unidad de la patria planetaria, hay que aceptar el defectuosísimo concepto de patria que hoy domina, que es también el único posible en nuestras actuales condiciones sociales.

Y bien: la patria no es de nadie, porque es de todos, y es de todos, por que no es de nadie. Y es tan sutil, tan rebelde á fórmulas concretas la naturaleza de los títulos de propiedad de esta cosa tan variable en su extensión y formas externas y tan indivisible en su esencia; amalgama tan ligada de hechos y sentimientos, de antecedentes y consecuentes, que se llama patria, que se presta á hacer las frases más paradójicas sin acertar con una definición exacta, pero también sin conmover esa vaga noción de patria que descansa en el fondo de la conciencia de cada hombre.

Lo que se comprende sin esfuerzo, es que la patria no es un bien personal ni negociable por un cuerpo colegiado, por más que se diga, y lo sea en efecto, representante, con plenos poderes, del pueblo.

No se puede disponer del pasado y del porvenir del pueblo; no se puede interrumpir la historia de una nación, poniendo en una de sus páginas la palabra *fin*; no se puede anular el alma nacional, hecha de herencias acumuladas, en un momento dado, obedeciendo á la presión de acciones eventuales que piden remedios de oportunidad, pero no el suicidio.

Y bien: esto es lo que hicieron los delegados boers al firmar las cláusulas del tratado de Vereeniging, bajo la amenazadora espada del vencedor.

## GAITZIK AUNDIENA

Alkate batek dio  
erriko echian  
batzarrian bildurik  
arki ziranian:  
Chimist-argiz (1) erria  
jartzeko chit argi  
lengoa esan zuan  
gizon batek garbi,  
naikua dala amar  
zaldiren indarra,  
ta nola baitakagun  
oso argui charra  
egiten digutela  
auzo denak ferra  
farolan ikusirik  
oliuan garra,  
uste det bear dala  
trukatu argia  
desagertu dedien  
emen ilunbia,  
eta lenbailen jarri  
argi dotoria  
alaiturik gelditu  
dedien erria,

(1) Chimist-argia.—*Luz eléctrica.*

argi ohea eta  
gañera merkia....  
(Pillipek): Izan leike  
argia obia  
baña.... ¡ja. ja....! igizona!  
gnolatan merkia?  
aurten oso garesti  
baitago belarra  
lastua ere baita  
berdin garagarra....  
Orañi.... izan baziran  
asto bat edo bi....  
baña.... gnola mantendu  
emen amar zaldi?  
Gastu ori litzake  
gureztat geiegi....  
uste det mintzatutzen  
naizela chit ongi....  
Arrazoia gustiak  
an zioten eman  
ta alkatiak orduan  
zorrotz zien esan:  
¿ñoiz entzun dezute  
gaitzik aundiena  
astoakin izketan  
aritzia dela....?

ENRIKE ELIZECHEA.

## FANATISMO

XXI

Supresión de la lógica en el arte;  
disfrazar con sofismas á la ciencia;  
pregonar con calor la prescindencia  
de leyes, que hasta hoy, fueron baluarte.

Negar lo que conviene á la gran parte  
del ser, que sana conserva su conciencia;  
combatiendo la noble independencia  
y al abismo después precipitarte.

Como extremo, que és, así es vicioso;  
porque infecta su aliento á la unidad  
que es el triunfo mayor y más hermoso.

Por eso se le llama iniquidad  
á cualquier fanatismo, y peligroso,  
porque daña á la pobre humanidad.

IGNOTUS.

## EL DESAFIO EN EL FUERO

Condenado por la iglesia y todo, el desafío tuvo su época de estar admitido en las costumbres y hasta sancionado por las leyes.

En el Fuero de San Sebastián el desafío es cosa corriente. Su uso tenía la aplicación que en los demás reinos y servía para dirimir ofensas graves y resolver litigios dudosos.

Los papas Martín XIII y León IV no se cansaron de fulminar cargos y excomuniones contra los duelistas. A éstos se les consideraba como asesinos y á sus víctimas se les negó el entierro en sagrado, según el Concilio de Valencia.

En el Fuero de San Sebastián—dice Camino—se autorizan los duelos y desafíos cuando de otra manera no pudiesen probarse las calumnias, pero no es extraño atendiendo á los Códigos legislativos de aquel siglo y posteriores en que nada hay tan frecuente como este género de purgaciones vulgares, según las llamaba.

el Derecho y cuya abominable práctica no se pudo abolir á pesar del rayo que tantas veces había fulminado la iglesia por sus cánones severos contra tan bárbara costumbre.

En efecto, el fuero viejo de San Sebastián, el concedido por Alfonso VIII, según algunos historiadores, el confirmado por aquel monarca, según otros, que son los que están seguramente en lo firme, se consigna la práctica del duelo en varios preceptos.

«Que ninguno en San Sebastián—dice—venga en desafío con hombres de *juera* (lo cual indica que el desafío es lícito entre los convecinos) sino que presente dos testigos, uno nabarro y otro francés, y si no halla testigos preste juramento.»

«Que si cerradas las puertas—expresa en otro lugar—apagado el fuego y acostados los domésticos, entrase en su casa alguno, y habiéndole sentido el amo ó su familia tratase de defenderse el agresor, y en esto lo matasen, no incurra en pena de homicidio: pero que cogiéndole vivo, lo podrá rescatar dicho amo de la casa entregándole á la justicia de la villa. Más si los parientes del que así fuese muerto dijese al matador haberle muerto, no conforme se ha dicho, sino por enemistad ó rencor, en tal caso debería jurar el amo de casa, y si quisiesen unos y otros *podían provocarse á desafío* para la decisión de tal contienda.»

«Que el que levantara falso testimonio—dice, por último, en otro precepto—probándosele con testigos la calumnia, resarza los daños del calumniado, y queda su persona á disposición del juez y cuando se la probase haber proferido falso testimonio en *desafío*, saliendo vencedor el que fué calumniado, pague lo mismo.»

Estas costumbres, propias de la Edad Media fueron confirmadas por Alfonso VIII al jurar los fueros, como no podía menos, en plena fiebre caballeresca del siglo XII.

Y que el desafío era arraigada ley entre la gente baskongada, pruébalo un romance antiguo en la historia de Toledo.

«.... facieron ley de Dios  
el de Toledo y el basko  
é fué por esta ley  
por home noble é fidalgo».

Por cierto—y valga el dato como mera curiosidad—que este juicio de Dios entre un basko y un toledano sirvió de asunto á un pintor español para hacer un cuadro de inmensas proporciones que se expuso en la Exposición de Bellas Artes de Madrid en 1888.

Y tan mediano era el lienzo, no obstante sus pretensiones, tan grandes como sus dimensiones, que mereció de un crítico esta nota cruelmente festiva:

«Luchan dos figuras altas  
y son malitas las dos.  
Eso no es «juicio de Dios».  
Eso es un «juicio de faltas».

C.

## LA COMPRA DE LA VACA

Es uno de los problemas más importantes para la vida en el caserío la compra de la vaca, y en efecto, son innegables los beneficios que del ganado obtiene por el producto de la leche y la venta del nuevo ternero, sin olvidar que la vaca es la más fiel, constante y necesaria compañera del labrador en sus faenas del campo.

Por tanto, se establece una serie de *simpatías* entre los caseros y el ruminante, y no debe extrañar que este sea objeto de las mayores atenciones, verdad que se confirma si por desgracia uno de esos animales se encuentra en el establo echado ó sin comer ó tiene los

primeros síntomas de una enfermedad. Entonces entra la desolación y la tristeza en el caserío, todos participan de la desgracia, cuentan los estornudos que repite el animal, y se pasan la noche en la cuadra para atender mejor al *enfermito*.

Consecuencia de esto es que á la compra de la vaca le precedan reflexiones que con seguridad no pudieran ocurrírsele al más hábil calculista y al hombre más concienzudo.

Con bastantes meses de anticipación discurrirá el casero respecto á la compra que trata de realizar, y nunca abordando la cuestión de frente sino por medios más ó menos indirectos y siempre *haciéndose el indifere*nte se enterará de los precios y condiciones del ganado que se presenta en los distintos mercados.

Irá sumando la labor tan heroica de acumular en su cabeza datos y más datos, hasta que por fin llega el tan deseado día, en que muy tempranito y con el mayor sigilo en compañía de su *echeko andre* comience á contar sus ahorros y á recojer la suma indispensable, haciendo siempre esta operación por onzas, pues aunque éstas desgraciadamente ya no se vean, se efectúan las transacciones en tal forma. Vestido de gala con su blusa al brazo y su *makilla*, guardado el dinero entre los pliegues de su faja, saldrá camino de la feria. Es natural que en el trayecto se encuentre con ganado que siga su misma ruta y con él ejercerá la más detenida inspección ocular. Que le pregunten si va al mercado y no contestará con un *sí* categórico, sino que con los rodeos de su repertorio manifestará que *vá háciu abí, que probablemente, que vá verá*; estas serán sus respuestas si le quieren indagar los que van á vender el ganado.

Llegará á la plaza, y á lo tonto, pasará una revista por la colección de mercancías que allí se hallan, y como se fije en la vaca que él pudiera necesitar, á una distancia de cinco metros se plantará y quedará impertérrito, hecho una estatua, contemplando al animal. Transcurrirá así algún tiempo, y venga un avance de un par de metros, para cerciorarse bien de sus condiciones externas, luego un par de vueltas á paso lento al rededor de la vaca, haciéndolo esto con más desahogo mientras no se halle presente su dueño, quien apenas advierta la maniobra de su *compañero* se pondrá en guardia esperando la caza que aparece en perspectiva.

Por lo general, y á pesar de tanta inspección, no preguntan directamente el precio, sino que, cuando se deciden á hablar, comienzan por indagar las condiciones y defectos del animal, entablándose un curioso diálogo de... *cuco á cuco*.

—Esta vaca tendrá *bastante elad*—preguntará el uno y responderá el dueño:

—*En época tal, cumplió tantos años y está cerca del siguiente*: (porque mientras no llegue el trato á ser serio no se consignan los datos exactos).

—*Tendrá mucha leche*.—dice el uno.

*Muchas veces llegó á tanto*.—le contesta el otro.

Viene luego la enumeración de dudas y defectos que va contestando y aclarando el poseedor del animal y llegan así al *ultimatum* que tampoco es categórico.

En efecto, le dice el comprador.

—*¿Qué vale esa vaca?*

—Y el dueño le replica:

—*Pues mira, hay ofrecidas tantas onzas que no he querido percibir*.—y por aquí llegan por fin al término de esta negociación, digna de buenas dosis de paciencia y de sagacidad.

Generalmente, después de hecho el trato y en virtud de la buena fé de las partes contratantes, suele tenerse la vaca á prueba por *nueve días*, con objeto de dar la definitiva repuesta y tomar posesión formal de ella.

Hasta ahora vamos así, pero no sería de extrañar que con el tiempo y á medida que aumenta la *picardía*, se introduzcan otras formalidades y que nuestros caseros tuviesen que aguzar más el ingenio, que en tal caso vendría á ser seguramente el máximo de la astucia.

R. S.

## Bishinchos

Los *bishinchos* han sido ya por este año con los habitantes de Hendaya; y el pueblo unido á Irún en estrecho y fraternal abrazo por medio del puente en que rompen las aguas del Bidasoa, constituye para los puntos circunvecinos en que la penuria de festejos es absoluta la *great attraction* de la temporada.

Si no hubiera otros incentivos, el deseo de pasear en tierra francesa bastaría para llevar á Hendaya gran concurrencia, ya que á su manera produce encantos indescifrables sólo el hecho de sustraerse por un momento á las densas oscuridades que en nuestra patria estamos acumulando y ver en la vecina la luz que tan necesaria nos es para sorprender esa reacción que penetrando en los encajes de la misma indumentaria palaciega, sombrea el porvenir y cierra las ventanas de los horizontes todos. Pisando tierra francesa, el pensamiento se difunde, se sienten las satisfacciones de una excursión verdaderamente agradable, y parece uno confundirse con el pueblo que obra y piensa dentro de la órbita del derecho.

En días en que brilla el sol, la excursión á Hendaya tiene dobles atractivos siempre que para ello se atravesase el Bidasoa que baja desde Navarra con movimientos de serpiente y se suba luego la empinada campiña que circunda el pueblo como un marco coquetón. Pero este año el invierno que había echado sobre la tierra sus colores pomposos y tristes, robó los tonos simpáticos del paisaje y la campiña, otras veces bella y virgen como una prometida, aparecía velada por la llovizna que caía pausada y monótona. Y sin embargo, desafiando las inclemencias de un cielo que parecía sumergirse en absoluto y del viento que mugía á ratos, allí no fueron muchos iruneses.

Llaman *bishinchos* los basko-franceses lo que nosotros distinguimos con el nombre de ferial y que tan común y popular es en época de fiestas, en las grandes poblaciones. Se trata, ni más ni menos, de esos bazares que tanto alimento ofrecen á la curiosidad y en los que la imaginación—la loca de la casa—detiene su carrera para con ayuda del corazón que sigue con delicia sus impulsos, bosquejar ideales ó sentir impresiones, cuyas consecuencias propenden siempre á verdaderos principios filosóficos.

En cada uno de esos individuos que dan alegría á esos bazares hay un mundo escondido á la luz del día y solo visible á los ojos de la propia conciencia. ¿Cuántos de esos que por sarcasmo de la suerte están llamados á divertir á los demás, vivirán eternamente sobre la pira del martirio, no mascando á veces más que lágrimas y decepciones?

A la puerta de una de esas covachuelas que se levantan en el ferial y que por lo general son aduares hediondos y misérrimos, ví ayer impasibles con la vista levantada al cielo un ma-

trimonio y varios chiquillos. El espectáculo me apenó; se trataba de una *troupe* de circo. En aquellas criaturas, cuya naturaleza enclenque poníase más al descubierto á través de la transparencia de los trajes de malla, parecióme ver á esos niños escuálidos cuyos labios chupan constantemente un seno amargo, esos desgraciados reprimidos siempre en sus actos por la severidad, hijos del deber ó de nacimiento fortuito y cuya existencia es un continuo reproche. A su lado una mujer vestida de *ecuyere*, no mal parecida, de pronunciado pecho cuyos globos cubría castamente una gasa festoneada de encajes, pataleaba fuertemente la tierra como sino encontrara en ella mas que duros guijarros; y un hombre vestido de múltiples colores, pintarrajeado y con el tupé erguido lo mismo que una pirámide contraía violentamente los labios dejando escapar una mueca horrible, que pudiera ser lo mismo un anatema.

Todos en aquella actitud parecían invocar á las alturas en solicitud de lo que para ellos sería como gota de rocío en los áridos pétalos de una flor próxima á marchitarse; en solicitud de un rayo de sol que les hiciera entrever la felicidad, aunque no fuera más que á relámpagos...

Y sin embargo, el sol no rompió el velo de las nubes, consintiendo que á las explosiones de hilaridad infantil que tantas veces habían hecho retemblar el circo improvisado, sustituyese un silencio cruel que por toda la tarde tuvo sepultadas en el abismo las esperanzas que otras veces aparecieron flotantes. Los acróbatas tuvieron por todo público media docena de personas. ¡Y era de ver aquel *clown* cubierto con la máscara de mentirosa alegría cómo no daba paz á sus genuflexiones cómicas!

¡La alegría del *clown*! ¡Ah! Es á veces una fantasmagoría que aun brillando un instante desgarró el alma. Hacen el sacrificio de sus penas para disimular con su labor las de los demás. Muchos dan lo que no tienen, pareciéndose en esto á la luna que aun siendo un cuerpo opaco nos alumbra.

Erré por el ferial para borrar la mala impresión que me produjo aquella *covacha* y olvidé al matrimonio acróbata y á las criaturas en que la virilidad echará tardamente sus verdes ramas, con un detalle que me sorprendió confortablemente. Sobre un bazar de juguetes y entre dos banderas, francesa la una y española la otra, se columpiaba un ramo de oliva como símbolo de la paz entre las lejanas edades y las horas del presente. Y para no perder la buena impresión abandoné al momento aquella feria, esperando de que también algún día flotará en los aires la bandera que simbolizó al mundo libre del martirologio de los desequilibrios sociales de que son víctimas los desgraciados. No hay moribundo que no tenga un relámpago de esperanza.

# AGRICULTURA Y GANADERÍA

## EL CAMINO DE LA FORTUNA

Es realmente asombroso y satisfactorio á la vez, el incremento que va tomando cada día la industria ganadera en la República Argentina. No es una ilusión ya. La vaca Dúrlham, lechera, ha suplantado á la criolla arisca, de cuernos afilados que poblaba la llanura donde el gaucho indomable y perezoso lucía el gran arte de dominarla montado en el bagual apenas sometido.

Los trabajos rurales inhumanos de aquellos tiempos, se van para no volver; el gaucho primitivo, de espuela nazarena y bota de potro se esfuma ánte el campesino de rubios cabellos y ojos azules, descendiente del basko, genio bienhechor que viene á alcanzar nuevos laureles en la lucha por el engrandecimiento nacional. Distintos son estos dos tipos argentinos del pasado y del presente,—como la noche y el día, la tempestad y la calma.—Violento el primero, era cruel para trabajar los ganados, lidiaba con ellos como si lidiara contra tigres. Era necesario quizá hacerlo así en aquellos tiempos, para vencer y dominar con la fatiga esas vacas salvajes. Aquellos trabajos servían de solaz también á los jóvenes estancieros,—que montados en soberbios corceles, participando de todos los peligros, en medio del sol ardiente y entres nubes de polvo que se levantaban en el rodeo de vacas, movedizo como el mar alborotado, confundíanse con sus peones trabajando sus ganados.

Recordamos los grandes rodeos de las estancias: «Loma de Góngora», «Chajá», «Laguna de Juancho», «El Durazno», «La Invernada», «La Felicidad», «San Simon», «Raquel», «Maripincul», de aquel oasis encantador del Sud de la Provincia de Buenos Aires, sembrado de millares de vacas. No había entonces un solo alambrado en aquellas estancias; esto era el año 1874, á raíz de la revolución que tanto estruendo hizo en la campaña del Sud.

Conforme venía clareando el día, el oasis silencioso se transformaba en un rugido horrible en pocos instantes. Era la característica de la recogida del ganado al rodeo para hacer los trabajos de aparte, marcación, etc. Era un cuadro inconcebible y único que impresionaba por su inmensa magnitud á los que por primera vez lo veían: gritos humanos, aullidos de perros, estridentes validos, vacas jadeantes y cien jinetes per-

siguiéndolas lanzados en veloz carrera armados de chuzos con agudos clavos. Esa era la manera práctica de domesticar el ganado de los terratenientes argentinos hace treinta años.

¡Santa Madonnal! exclamaban los italianos al ver reunidos en un solo rodeo veinte y cinco y treinta mil vacas! Aquello era un infierno verdaderamente.

De este modo, entre sangre y fuego, entre centauros y fieras principiaban los trabajos, tornándose esos hombres tranquilos en verdaderos demonios con el facón á la cintura y el lazo en la mano, cruzando en todas direcciones como flechas tras el animal que perseguían hasta dar, en tierra con él á los golpes del caballo adiestrado que montaban.

Hoy ya es otra cosa. Lujosos galpones y pintorescos parques arbolados han reemplazado al rancho inconfortable. La vaca lechera encerrada en poteros pastosos no siente turbada su tranquilidad. El vaquero vigilante es el único que se acerca, la mira con simpatía y sigue su camino entonando alguna alegre canción.

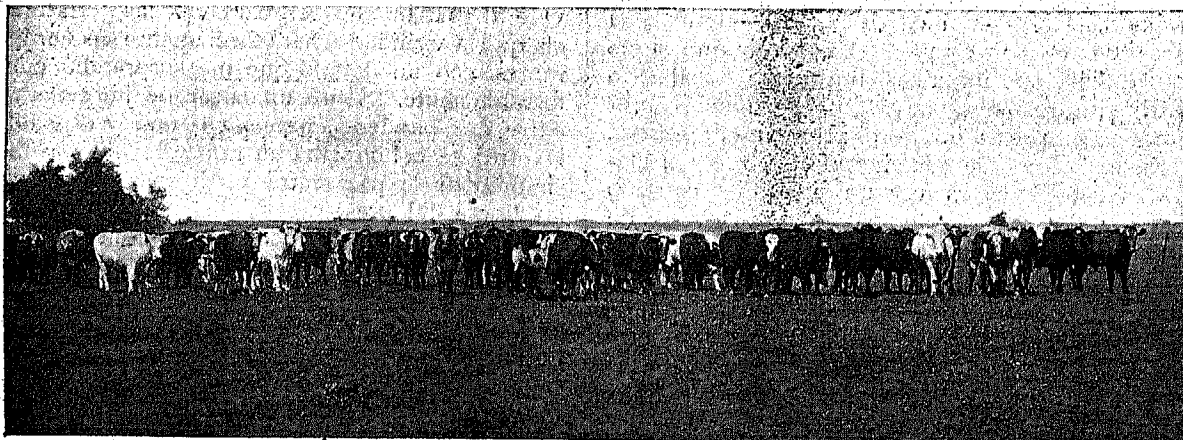
El *convoy* argentino de ahora despliega toda su energía y actividad en adquirir la práctica necesaria para la elaboración de la manteca y el queso.

Las espléndidas estancias, antes incultas, están ahora pobladas de magníficos rodeos de lecheras resguardadas de las intemperies por plantaciones de árboles científicamente distribuidos.

Se exporta anualmente alrededor de dos millones de pesos oro en manteca solamente. ¿Qué es lo que sucederá dentro de algunos años más de cultivar con energía esta industria nativa, contando con un stock de treinta millones de vacas, fértiles campos, bajo el templado clima de este país esencialmente ganadero?

En este punto, Inglaterra nos dá la nota más alta de la capacidad del Dairy-farm bien manejado. Debemos imitarla.

Ese gran país tiene actualmente un stock de 11.300.000 cabezas de ganado vacuno á pastoreo permanente en un área de 27.500.000 acres; de éstas, 4.000.000 son vacas lecheras en explotación, que producen anualmente *mil cuatrocientos ochenta millones de galones* de leche, de los cuales 950 millones se destinan á la elaboración de queso y manteca, rindiendo 300 millones de libras de queso y 200 millones de manteca, cantidad que provee á razón de 7.9 libras de queso y 5.6 de manteca por habitante al año. El consumo de



RODEO DE ANIMALES FINOS.—RAZA DURHAM

la población en leche es de 430 millones de galones.

La Inglaterra consume, sin embargo, por habitante, por año, 15 libras de manteca y 13.6 de queso, por cuyo motivo importa actualmente 9.4 de manteca y 5.7 de queso para cubrir el déficit de la producción propia de 5.6 y 7.9 por habitante.

El ganadero argentino, pues, tiene asegurada permanentemente la salida de su producción. Eso sí aquel mercado inglés exige manteca de excepcional calidad, y por eso prefiere la de Dinamarca, superior a la de Francia y a la nuestra, considerada inferior. Esto proviene de la falta de cuidado en su elaboración, en la selección de la vaca lechera y en el alimento que se le debe dar para obtener producto de primera clase.

Perseveremos, y llegaremos a la perfección, que está en nuestro interés el ser proveedores del gran mercado inglés.

P. A. Costa.

### Exposición-Feria

En Molles (República Oriental), celebróse recientemente una exposición-feria, en la que hubo gran animación, habiendo sido muy disputados los lotes de lanas que fueron vendidos todos.

### Peor que la langosta

La Libertad de Corrientes, informa que en los campos del norte del río Corrientes apareció un insecto más voraz que la langosta y que ataca y arrasa los pastos comiéndose todo.

Llama la atención sobre el peligro de esta plaga, que haría inmenso daño a la ganadería.

### Epidemia en el ganado

La epidemia de los ganados del Sur de Chile se nos informa que ha comenzado a desaparecer.

### Para la exposición de lechería

El ministro de hacienda ha ordenado a la aduana de la capital, permita la libre introducción de los artículos que vengán con destino a la exposición de indus-



CABEZAS, REPRESENTANDO LAS RAZAS VACUNAS

trias agrícolas y de lechería, siempre que los introductores firmen letras de caución a 6 meses de plazo por el importe de los derechos correspondientes, las que deberán ser garantizadas por el presidente de la exposición.

### De Rosario

Nos informan que los compradores de trigo, escasean, que la importación a Europa está indiferente, y retraída para Sud Africa y Australia. Este alejamiento origina flojedad en los precios de suyo bajos para las clases superiores. El precio oficial fué el sábado de 5.45; el mercado cerró flojo. Por lino se ha pagado 9.30 sin esperanzas de reación pronta que mejore este precio.

El precio por el maíz disponible ha sido 3.37 1/2 y 3.60; para entregar en Abril 3.50.

### Exportación directa de ganado en pié

Se encuentran en Bahía Blanca los señores Miles Pasman, director del frigorífico Sansinena, y Mr. Holland, miembro de una compañía de navegación, con el objeto de estudiar la exportación directa, desde dicho puerto, de ganado en pié.

### Remate de las tierras de Magallanes

El remate de las 800.000 hectáreas de terrenos ubicados en el territorio de Magallanes, produjo 5.562.103.65 pesos, siendo chilenos dos tercios de los compradores.

### El censo ganadero

PREPARATIVOS PARA SU FORMACIÓN

La división de estadística agrícola del ministerio de agricultura, ha sometido a la aprobación de la superioridad un proyecto para el levantamiento de un censo ganadero de la república.

Con los datos de este censo, la división de estadística formulará un registro de ganadería para cada provincia ó territorio, complementándolo cada año con los datos que recogerá, y por las nuevas inscripciones en el registro de marcas.

Para la mejor realización, los gobiernos de provincia serán invitados a que modifiquen el código rural.

## Las reivindicaciones de campos

Los más antiguos propietarios de campos en el partido de Patagones se manifiestan sumamente contrariados con motivo de las demandas que por reivindicación de esos inmuebles les ha promovido el fiscal de lo civil en representación del gobierno de la provincia.

No tiene en verdad explicación lógica esta actitud de parte de gobierno, que pretende retrotraer tierras adquiridas legalmente hasta en épocas del dominio colonial, es decir, antes de ser este país república, hechos que se atestiguan con documentación legal de la población y cultivo de más de un siglo y que los interesados probaron hasta la evidencia.

Como algunos de esos campos pertenecan hoy á extranjeros que los han adquirido en compra legal, la defensa de sus intereses y derechos será llevada hasta sus últimos extremos, produciendo las reclamaciones diplomáticas del caso, para que la provincia les compense los perjuicios que llegaron á sufrir.

## La venta de hacienda

La comisión nombrada por el intendente para informar sobre la reglamentación de las transacciones de hacienda en pie en los mataderos, ha dividido sus opiniones en el punto como se ha de proceder al remate.

La mayoría opina que debe hacerse por un rematador oficial que haga todas las ventas; la minoría sostiene que esto debe dejarse á los interesados que efectúen las transacciones por sus agentes propios dentro de los requisitos de la ordenanza.

La intendencia, aunque se inclina por la opinión de la mayoría, no está decidida por ella, y ha entregado la solución á la comisión.

## 175.000 acciones

En el mercado de Smithfield se anuncia que la Argentine Meat Preserving Company Limited, ha sido autorizada á emitir 175.000 acciones de una libra esterlina.

El nuevo capital será empleado especialmente en el negocio de carnes congeladas, sin perjuicio de invertirlo también en la importación de ganado en pie.

## Sembrados y plantaciones

Según vemos en un cuadro demostrativo recientemente confeccionado por el Gobierno de Mendoza, hay sembradas en dicha provincia:

9,668 hectáreas con trigo y 8,841 con maíz, y por lo que se refiere á plantaciones, 16,379 hectáreas con uva francesa y 5,749 de uva criolla.

Por último, se hace notar en dicho cuadro la cantidad de álamos que ocupan el suelo de Mendoza, la que asciende á 9.135,718 árboles.

## La cosecha de maíz

Se está llevando á cabo en muchas partes de la provincia de Buenos Aires, con gran actividad.

La calidad del producto en general, es buena, debido á que el tiempo ha favorecido para que el grano se desarrollara debidamente.

Se han sembrado grandes zonas de maíz.

En algunos puntos, en Junín, por ejemplo, el rendimiento se calcula, término medio, de 65 fanegas arriba la cuadra.

Sabemos de muchas chacras, que el rendimiento ha llegado á 100 fanegas, lo que no deja de ser excepcional.

Las noticias que tenemos son de que los resultados de la cosecha han de ser inmejorables.

Lo único lamentable es que en algunos centros agrícolas se hace sentir la falta de brazos.

## Sobre el "bicho de canasto"

Aunque este tema sea de actualidad permanente, sobre todo para los arboricultores, por los grandes perjuicios que les ocasiona, una circunstancia fortuita, si mal no recordamos una consulta pública sobre el mejor medio de destruir aquella plaga, lo puso más de relieve é hizo fijar nuestra atención.

Deseosos de acudir oportunamente con el remedio allá donde se produce el mal, nos dirigimos al Sr. Dr. Carlos Spegazzini, autoridad respetada en la materia, pidiéndole su importante colaboración sobre la morfología y medios más prácticos de destrucción del *bicho de canasto*, puesto que ya él se había ocupado especialmente del asunto.

Hé aquí ahora las importantes instrucciones sobre la materia que nos ha enviado expresamente para LA BASKONIA, enviándole desde estas columnas la expresión de nuestra más profunda gratitud por la deferencia con que ha satisfecho nuestro pedido:

"Los únicos medios que tenemos para evitar y limitar las invasiones de los *Bichos de canasto* son:

I. Evitar plantaciones de árboles especialmente apetecidos por estos insectos como: *Robinias, Sauces, Alamos, Aromos, Tamoriscos, Cinas-cinas*, etc.

II. Plantar, por el contrario, árboles poco atacados por tales animalejos como: *Fresnos, Casuarinas, Eucalip-tus, Paraísos, Arces, Macluras, Plátanos, Moreras*, etc.

III. Cada año (hasta que la plaga sea muy abundante) durante el invierno proceder á una poda enérgica de todas las plantas invadidas.

IV. Cada año (cuando la plaga ya sea limitada) proceder á mudar y recolectar todos los canastos que se hallen en las ramas.

V. Los canastos que haya sobre las ramas provenientes de las podas, como los de las mondas serán ó enterrados en zanjas ó quemados.

El trabajo penoso se limita á los dos primeros años, después la invasión será contenida con facilidad.

Será bueno que todos los vecinos concurren á la extirpación y que se ayuden mutuamente, para que los resultados sean satisfactorios."

## La lana en Amberes

El remate de lanas argentinas en Amberes que tuvo lugar esta semana, estuvo muy concurrido. Se vendieron 1000 fardos y 2000 fueron retirados de la venta. Muchos compradores; pero las necesidades son limitadas.

La lana cruzada de la República Oriental obtiene preferencia, por ahora en Amberes. El tipo B de lana mestiza obtuvo 4.85 francos el kilo.

## Baños para los ganados

Las sociedades Rurales del Rosario y Santa Fé, se han cruzado notas á fin de gestionar ante el ministro de Agricultura la modificación del decreto que impone los baños para todos los ganados, sin excepción.



Como en lo que se gestiona para exceptuar del baño figuran los ganados invernados en alfalfares y destinados á matadero, la Sociedad Rural del Rosario ha contestado que dada la complejidad de la solicitud y habiendo algunos miembros de la comisión directiva que tienen duda sobre la no existencia de la garrapata en los alfalfares y ganados gordos, como se afirma en la referida nota, se ha resuelto nombrar una comisión formada por los doctores Clodomiro Barlett y Carlos Pagani, y los señores Edmundo Bottilnig y Miguel Grandoli para que estudien la cuestión é informen.

Si la opinión de estos concuerda con la de la Sociedad de Santa Fé, la de Rosario dará las instrucciones necesarias al delegado que tiene en Buenos Aires, que es don Miguel García Fernández.

### Tierras fiscales

Como muchos de los compradores de tierras fiscales no han cumplido con los compromisos que contrajeron de acuerdo con la ley de la materia, el ministerio de agricultura ha ordenado á la dirección de tierras y colonias que proceda á hacer efectivo el pago de las multas en que aquéllos han incurrido.

Han sido aprobados los remates de tierras fiscales efectuados los días 9 y 10 de febrero último, debiendo los compradores ocurrir por sus respectivas escrituras.

La escrituración de tierra fiscal en el Chaco importará en lo sucesivo 10 pesos por lote urbano y 20 por rural, comprendido en ambos casos los gastos de papel sellado y estampillas.

Así lo ha dispuesto el gobierno.

### Escasez de leña

Sigue la escasez de leña en Ramallo á consecuencia del desalojamiento de los poseedores de las islas del Paraná, por orden del P. E. de la Provincia.

## Explotación de bosques

### CONSTITUCIÓN DE UNA NUEVA SOCIEDAD

Se ha formado una sociedad con el título "La Industrial del Chaco", con capital subscripto ya íntegramente de 500.000 \$, y cuyo objeto es la explotación de grandes bosques de quebracho, que la sociedad ha adquirido en la gobernación nacional del Chaco.

Esta sociedad que, además de los campos que ha adquirido, ha comprado dos grandes aserraderos, un ferrocarril Koppel que tiene ya 15 kilómetros de extensión y que establecerá una fábrica modelo para la elaboración del tanino, ha de dar un serio impulso á los negocios del ramo.

El primer directorio está constituido por las siguientes personas, cuya situación en el comercio de esta plaza es una garantía de la marcha de la sociedad. Presidente, don José Etcheverry; vice, Bartolomé Ginocchio; secretario tesorero, Federico Gándara; suplentes: E. Casthelum y G. Lagerheim.

### Abundancia de leche

En informe sometido á la legislatura de Nueva York por Mr. Charles A. Wieting, jefe del negociado de Agricultura, se hace subir á 560 millones de litros el consumo de leche en dicha ciudad durante 1903.

Entre 42 poblaciones del Estado y mil seiscientas y tantas fábricas de mantequilla, consumieron 2.419 millones de litros, toda ordeñada en el Estado de Nueva York.

La producción de queso en el mismo, ascendió á 130 millones de libras.

### Mercado de abastos proveedor

La sociedad anónima propietaria del Mercado de abasto, ha resuelto dotar á ese establecimiento de grandes instalaciones frigoríficas.

El establecimiento frigorífico se instalará en los terrenos anexos al mercado, y será construido especialmente para la conservación de legumbres, frutas, huevos, manteca, pescado, aves, carne, y, además, una fábrica de hielo con capacidad de 24 toneladas.

Las grandes ventajas que proporciona la conservación de legumbres, etc., consiste especialmente en el hecho que se pueden guardarlas cuando abundan y venderlas al consumidor tiempo de escasez, teniendo así frutas, etc., de buena calidad y á precios módicos.

Las ventajas que lleva la conservación de carnes y aves son bien conocidas.

El frigorífico del Mercado de Abastos Proveedor será de una capacidad de 3.000 metros cúbicos; el primero de este género en Sud América.



LA RAZA DEL PORVENIR—BORREGOS HAMPSHIRE

## ADMINISTRATIVA

*Rogamos una vez más á nuestros abonados que se hallen en descubierto, se sirvan remitir á la mayor brevedad el saldo de sus suscripciones, por requerirlo así la buena marcha administrativa de la publicación.*

EL ADMINISTRADOR.



**Nombramiento.**—Ha sido nombrado inspector de segunda enseñanza y escuelas normales en la especialidad de literatura y gramática, nuestro estimado amigo y colaborador, el señor Juan José García Velloso.

El señor Velloso, es uno de los profesores más competentes en estas materias, con que ha contado la enseñanza secundaria del país, habiendo pertenecido al profesorado más de 25 años.

Sus ex-alumnos se disponen á obsequiarle con un banquete con motivo de su nombramiento.

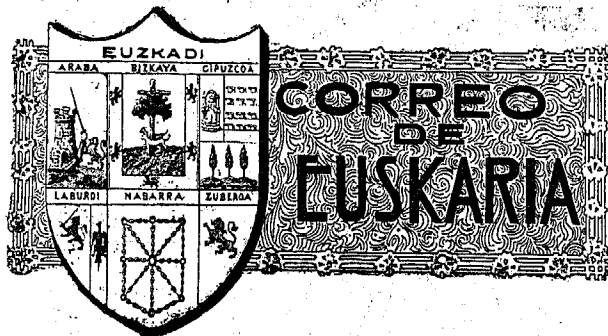
Le felicitamos por tan merecida distinción.

**Hospital José M.<sup>a</sup> Gomendio.**—El 25 del actual se efectuó en Ramallo la ceremonia de la bendición del Hospital José M.<sup>a</sup> Gomendio. La ceremonia estuvo á cargo del arzobispo monseñor Espinosa.

Fué presenciada por gran número de concurrentes, en su mayoría vecinos de la localidad.

Hace poco publicamos en estas columnas la reproducción de su vista exterior.

**En Navarro.**—Celebráronse el 20 del actual, con mucha animación las tradicionales romerías, en cuya organización tomó parte principal nuestro apreciable paisano don Calixto Artaza, secundado por una comisión de caballeros y señoritas, en su mayor parte descendientes de baskos.



## ALABA

**EL GORDO EN VITORIA.**—En el sorteo de la Lotería Nacional, celebrado en Madrid el último del mes pasado, correspondió el primer premio á Vitoria.

Los poseedores del billete afortunado son casi todos pobres. Lo celebramos.

**ECOS DEL CARNAVAL.**—Las últimas fiestas de Momo transcurrieron en Vitoria con gran animación, favorecidas por el buen tiempo.

Las calles se vieron tan concurridas, que había momentos que se hacía imposible el tránsito.

**MUERTA.**—El 31 del pasado salió de su casa del pueblo de Délica, la anciana de 71 años doña Concepción Uzquiano, con el objeto de visitar á unos parientes que tenía en Orduña,

Trascurrieron tres días sin que la anciana volviera á su domicilio. Su sobrino Lorenzo Uzquiano con quien vivía, alarmado por la ausencia se dirigió al citado pueblo bizkaino y al informarle los parientes que el mismo día había regresado, volvió Lorenzo á tomar el camino de Délica, y se encontró terriblemente sorprendido al encontrar cerca de un puente sobre el Nervión el mantón de su tía y á pocos pasos el cadáver de esta flotando en el río.

Se avisó al juzgado que ordenó el levantamiento del cadáver y al hacerle la autopsia han convenido los médicos que la muerte tuvo por origen una fuerte conmoción y congestión cerebral.

La anciana disfrutaba de posición desahogada.

**COMISIÓN MONUMENTOS.**—Después de algunos años de no efectuarse, se reunió, en el gobierno civil de la capital alavesa la comisión provincial de monumentos artísticos é históricos, para tratar de asuntos importantes de su instituto.

**INCENDIO.**—En el bosque del pueblo de Abechuco, declaróse un incendio que no tomó las proporciones que hubiera tomado, á no concurrir al lugar del suceso inmediatamente las autoridades y vecinos.

**ADOQUINADO DE VIDRIO.**—En breve se inaugurará en Vitoria un nuevo pavimento formado por adoquines de vidrio.

## GIPUZKOA

**EN AMÉZQUETA.**—Se ha inaugurado la nueva ermita erigida bajo la advocación de San Martín.

**GETARIA.**—En las inmediaciones de esta villa se ha inaugurado el edificio de nueva construcción dedicado á madero, el cual se halla situado en la meseta de la derecha de la bajada del muelle frente á la estatua del insigne marino Juan Sebastián Elcano.

**LA INDUSTRIA GIPUZKOANA.**—Progresá de día en día y sino buena prueba de ello, es que á cada momento se habla de nuevas é importantes instalaciones que ponen muy alto el genio emprendedor de la raza.

Últimamente Irún nos da uno de esos ejemplos con la gran fábrica de cemento montada por los señores M. Pedrós y Compañía, que según personas que la han visitado, está montada con arreglo á los últimos y más notables adelantos.

Con tal motivo nos congratulamos de que la industria se vaya desarrollando tan notablemente en esta provincia, que hoy día es ya un hermoso ejemplo de actividad y amor al trabajo.

**OBRA MUSICAL.**—En uno de los conciertos que dió la banda municipal donostiarra en el paseo del Bulevar, tocó por primera vez un lindísimo paso doble, original del joven compositor don José María Mayo, titulado "Euskal-Billera", dedicado por su autor á la popular sociedad de recreo del mismo nombre.

Fué muy aplaudido.

**LA INDUSTRIA PESQUERA.**—Á juzgar por lo que leemos, cada día adquiere mayor incremento el desarrollo de la industria pesquera en todo el litoral cantábrico.

Últimamente se han presentado en Bayona nada menos que cuarenta aspirantes al título de patrón con objeto de poder tripular vaporcitos pesqueros.

Tan crecido número de aspirantes prueba bien claramente que esperan hallar colocación, demostrándose así lo mucho que progresa la construcción de vaporcitos de pesca.

**EN OÑATE.**—Ha contraído matrimonio en la parroquia de San Miguel, don Lorenzo Emparanza con la señorita Aniceta Urtaza.

**EN TOLOSA.**—Se celebró el carnaval con mucha animación. El primer día una cabalgata nocturna recorrió las calles de la población, resultando lucida y brillante y muy del agrado del vecindario, que produjo plácemes á los jóvenes organizadores de la misma.

Hizo su entrada triunfal por el puente denominado de Armele, partiendo la marcha los cabezudos, las dulzainas ejecutando muy bonitas piezas, los gigantones, una sección de disfrazados de ranas, muchísimos jóvenes vestidos de blanco con antorchas y luces de bengala, varios portadores de caprichosos estandartes que gustaron por las caricaturas que contenían, la bonita carroza representando un caracol que lo custodiaba la bellísima joven Rosario Huarte, primorosamente vestida; la elegante carroza de la "Locura Tolosana" en la que se destacaban encantadoras señoritas. Encarnación Loza hacia de reina de la fiesta y Ana Azcoaga y Juana Bigurra-tena, de pajes, luciendo preciosos trajes.

**INAUGURACIÓN.**—Ha tenido lugar en la granja de Fraisoro, la inauguración de una sección industrial que en la misma ha sido montada bajo los auspicios de la diputación de Gipúzkoa, consistente en la obtención de mantequilla de las vacas que están allí, mejora que ha sido elogiada por los numerosos visitantes que asistieron á dicho acto.

**UN CENTENARIO.**—Ha fallecido en Hernani, un varón que contaba la friolera de 107 años, que se ha conservado en perfecto estado de salud, durante largo tiempo.

Nació en el caserío "Portu", en el que ha muerto.

El finado era abuelo del conocido *pultzolari* Eitzecondo.

**INCENDIOS.**—Han ocurrido el mes pasado, los siguientes:

**En Vergara.**—En la fábrica de calzado de los señores Ortuetta y Diaz, de cuyas resultas se quemó gran parte del edificio.

**En Hernialde.**—En el caserío "Escamendi", calculándose las pérdidas al rededor de 6000 pesetas.

**En Cizurquil.**—En el caserío "Alchurriaga", que quedó reducido á escombros. Perecieron también una porción de animales.

**En Astigarraga.**—En el caserío de "Echeaundi", que gracias á la oportuna intervención del vecindario se pudo extinguir el fuego.

**En Oñate.**—En el caserío "Ceriña", que se redujo á cenizas al poco tiempo.

**En Ormaiztegui.**—En el caserío "Aranguren", propiedad de don Francisco Goitia.

En el mismo punto en el caserío "Arananga", de propiedad de los hermanos Mendizabal, en el que vivían los mismos.

Ambos edificios quedaron destruidos por completo.

**DEFUNCIONES.**—Han dejado de existir en San Sebastián: Eustaquia Ansotegui, Jacinta Ostolaza Beloqui, Mantuela Goicoechea, Ciriaca Aristizabal, Josefa Ignacio Arrieta, Luisa Sagardia, Manuela Azpiazu, Bonifacia Garcia Ugalde, Josefa Bernarda Echeverría, Tomasa Azqueta, Bonifacia Arocena.

Emeterio Iradi, Francisco Lerchundi, Alberto Insausti, José María Aleguirre, Francisco Iruretagoyena, José Manuel Estola Salaberria.

En Hernani: Angela Salinas Ocariz.

En Eibar: Domingo Asitun.

En Vergara: Juan José Zabaleta.

## NABARRA

**DIMISIÓN DE CONCEJALES.**—Durante varios días fué el tema obligado de las conversaciones en Pamplona, la dimisión de los concejales carlistas.

**EL PUENTE DE CARCASTILLO.**—En medio de un indescrip-  
ble entusiasmo, se terminó á fines del pasado, el corrido y

cólocación del magnífico puente, sin que ocurriera el menor percance.

En los dos días y medio que duró el recorrido, una inmensa muchedumbre compuesta de los habitantes de dicha villa, los de Murillo, el Fruto y otros pueblos cercanos, lo ha estado presenciando.

Al concluir el puente su lenta y magestuosa carrera para descansar tranquilamente sobre el segundo estribo, una explosión de alegría se desbordó entre los concurrentes, sobre todo en los de Carcastillo, que veían coronados sus esfuerzos y satisfechas sus aspiraciones.

**NOMBRAMIENTOS:**

Ha tomado posesión de la escuela de Tafalla: D. Domingo Ses Arniaga.

De la escuela de Torrano, D. José Limeroz Learte.

**LA AZUCARERA DE TUDELA.**—Está en tratos con importantes casas, para adquirir un aumento de maquinaria con destino á su fábrica, con cuya reforma pretenden sus directores colocarla á la altura de las mejores del extranjero.

**EN IRURZUN.**—Se ha verificado el matrimonio del joven del mismo pueblo, Evaristo Yaben, con la señorita Miqueo.

**EN ULZAMA.**—Se inaugurará en breve el alumbrado eléctrico.

**CARRETERA EN PROYECTO.**—Trátase de construir una carretera de la villa de Jaurrieta á la carretera general del valle de Salazar en término de Escaroz, que comprende un ramal de unos cinco kilómetros y cuyo presupuesto asciende á más de 90,000 pesetas.

**NUOVO PERIÓDICO.**—Ha comenzado á publicarse en Pamplona un periódico titulado "Diario de Navarra."

**DEFUNCIONES.**—Han dejado de existir en Pamplona:

Alejo Eslava, Francisco Alpaes Lafuente, Catalina Aranás.

## BIZKAYA

**EN DERIO.**—Un horrible incendio ha destruido el caserío de "Mertonein", (situado en el citado pueblo) con todos sus muebles y enseres.

Al salvar el ganado, sufrió quemaduras graves la inquilina María Teresa Goiri.

**MATARSE POR LA NOVIA.**—Porque iba á separarse de su novia, al ingreso en el ejército, se ha matado de un tiro, en Galdácano, Narciso Peña García, obrero de la fábrica de dinamita.

¡Clarol Se le fulminó el amor.

**COOPERATIVA DE ALUMBRADO.**—Marcha adelante la idea de crear en Bilbao, una Sociedad cooperativa para suministrar luz eléctrica á sus accionistas.

En breve se celebrará una reunión para acordar las bases de emisión de las acciones, que serán de poco dinero, á fin de que estén al alcance de todas las fortunas.

**ASOCIACIÓN DE CARIDAD.**—Ha quedado constituido en Bilbao el consejo directivo de la Asociación Bizkaina de Caridad, de que dimos cuenta en el número anterior, la cual comenzará sus trabajos con una base de recursos de ciento diez mil pesetas.

**BANQUETE A CHURRUKA.**—Se ha celebrado en "la Bilbaina" el banquete con que los ingenieros han obsequiado á don Evaristo Churruka para celebrar el éxito obtenido en las obras del puerto exterior de Bilbao.

Concurrieron treinta y seis comensales, todos ellos ingenieros, y se pronunciaron varios brindis haciendo votos por la prosperidad del cuerpo de ingenieros y del país basko.

† COSME ECHEVARRIETA.—Ha fallecido en Bilbao el 28 de l pasado.

Fué concejal del ayuntamiento, diputado, comandante del batallón de voluntarios de la república, síndico foral. Fundó varios periódicos y durante el sitio escribió en *La Guerra*.

El entierro, según dicen las crónicas, fué solemne y cariñosa manifestación de duelo.

En la comitiva figuraban senadores y diputados á Cortes, diputados provinciales, el comandante de Marina, concejales, representantes de las sociedades bancarias, mineras, navieras, industriales y todo cuanto representa las fuerzas vivas de Bizkaya.

Detrás de la comitiva marchaban dos landós conduciendo ocho hermosas coronas con sentidas dedicatorias.

El paso del fúnebre cortejo fué presenciado por millares de personas que se apiñaban en las calles del tránsito.

ZONA NEUTRAL.—Se sigue trabajando en Bilbao en conseguir el planteamiento de la zona neutral en aquel puerto.

Al efecto, acaba de ampliarse el plazo concedido para informar acerca del establecimiento de dicha zona.

NUEVO PUENTE.—El municipio bilbaino ha proyectado la construcción de un puente sobre la vía que una las calles de Buenos Aires y Sendejá; la comisión de Fomento municipal ha propuesto se incoe el oportuno expediente para que la superioridad autorice las obras.

El proyecto, que está siendo muy elogiado, es obra del ingeniero señor Machimbarrena.

SOCIEDADES.—Ha celebrado junta general, en la capital bizkaina, la sociedad minera asturiana.

Entre los acuerdos que se adoptaron figura el de trasladar su domicilio social á Bilbao.

También se acordó que las acciones de 500 pesetas que tienen un interés anual de cinco por ciento se conviertan en obligaciones liberadas de 25 pesetas.

La sociedad repartió hace poco un buen dividendo entre sus accionistas y tiene ricas minas y saltos de agua de mucho valor industrial.

## REGION BASKO-FRANCESA

INCENDIOS.—*San Juan de Luz*.—Una casa perteneciente á Mr. Durquety y ocupada por el Sr. Martinez, fué reducida á cenizas.

El locatario estima sus pérdidas en 400 francos. No estaba asegurado.

El propietario estaba asegurado en 4000 francos.

—*Bidart*.—El 13 de Febrero fué presa de las llamas una casa propiedad de Mr. Fagonde.

A pesar de los auxilios, se destruyó totalmente el inmueble.

Las causas del siniestro son desconocidas.

El edificio estaba asegurado en 15.000 francos.

Se ha incoado un sumario.

*Bardos*.—Un incendio ha destruido totalmente la casa Duquine, recientemente restaurada.

No se ha salvado nada.

No estaba asegurada.

FALLECIMIENTO.—Ha dejado de existir en Saint-Jean-Pied-de-Port, la señorita Juana Laborde.

Tenia 18 años y era la alegría y el orgullo de un hogar dichoso.

En edad tan temprana, daba lecciones de música, que la poseía á la perfección, siendo en todo su espíritu muy cultivado.

RECOMPENSA.—Le ha sido concedida una medalla de plata al doctor Mendiboure, médico de Saint-Etienne-de-Baigorry, por la propagación de la vacuna en 1902.

SOCIEDAD DE AGRICULTURA.—Se ha fundado una sociedad de agricultura bajo el título de *Las abejas de los Pirineos*, y extiende su acción particularmente á la región pirenaica.

Su objeto es vulgarizar los conocimientos referentes á este ramo en beneficio de los agricultores.

PELOTA.—Para no interrumpir las tradiciones de fin de carnaval, estaba anunciado un partido de pelota á bié y á mano limpia para el 22 del próximo pasado en Saint-Etienne-de-Baigorry.

El partido estaba concertado entre Lacroix y Morpy, de Hasparren, por una parté, y Barcelonne y Dorrégarray por la otra.

La lucha prometía ser encarnizada y la victoria calurosamente disputada.

CUESTIONES AGRÍCOLAS.—No cede la emoción que ha causado á los agricultores baskos la obligada vacunación preventiva del ganado contra la peripneumonía, de que hemos hablado en números anteriores.

Por todas partes se quejan los paisanos, temiendo con razón accidentes como los que se produjeron despues de las operaciones de la última primavera.

Con las indemnizaciones acordadas para los perjuicios sufridos, parece que todo se arreglará y cesarán las resistencias.

MERCADO DE SAINT-PALAIS.—La plaza del mercado estaba menos concurrida que de costumbre. Había, sin embargo, bastantes bestias de faena; pero pocos terneros. Los chalanos, que antes se proveían en los mercados de la región, corren ahorra en la campiña de casa en casa, de tal suerte, que los criadores están cada vez más á su merced y ya no puede adquirir sinó de segunda mano: es el *trust*...

Precios elevados y en alza.

FIESTA DE CARIDAD.—El martes gordo debió tener lugar una velada cantante, instrumental, coreográfica, etc., organizada por el Club Vipérin del Sud-Oeste (sección baska) á beneficio de la obra admirable de los "Matrimonios de los Mozos Encontrados con Mozas Perdidas" ("Enfants Trouvés avec Filles Perdues.")

La verdad es que nos hemos puesto á traducir esta noticia con el mayor candor sin sospechar á donde nos conducía, y hasta hemos creído que asignábamos á las palabras un valor distinto del que tenían, al menos en la intención. Todo bien mirado, es una farsa como cualquiera otra.

SOCORROS.—La noticia de los sufrimientos de la población marítima de Bretaña, ha conmovido á la de San Juan de Luz que, á su vez, encuentra en la pesca de la sardina la principal, sinó el único recurso de sus marineros.

El alcalde de San Juan de Luz acaba de enviar telegráficamente á Mr. Dabillard un primer socorro de *mil doscientos francos* recogidos entre sus amigos, y ha abierto en la villa una lista de subscripciones, á la que, sin duda todos se apresurarán á contribuir.

TRANVÍA.—El Consejo de Estado acaba de aprobar el nuevo proyecto presentado por la Compañía concesionaria del trazado de Oloron á Mauleón.

REMOLACHA.—Una nueva industria llamada á revolucionar las habituales culturas, está á punto de implantarse en la región llamada *Pequeña Gironde*.

Después de experimentar la cultura de la remolacha dulce en Arbonne, se ha decidido la creación en la Négresse, centro de las comunas de Anglet, Arcángues, Arbonne, Bassussarry y Biarritz, de una refinería de azúcar de remolacha.

El maíz, que desde hace años no rinde para cubrir los gastos de explotación, vá á ser substituido por la remuneradora remolacha.

VICTOR HUGO.—Estaba dispuesto que el 26 de Febrero, á la misma hora en que sería inaugurado en París el museo Victor Hugo, tendría lugar en Pasajes la inauguración de un interesante museo instalado en la casa que habitó el gran poeta en 1843. Un gran número de admiradores del maestro y las principales autoridades de la provincia de Gipuzkoa asistirían á esta ceremonia.